

Uruguay

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, NY 10017  
CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL  
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE

9 de mayo de 2011

Estimado General Rosales,

En nombre del Secretario General, quisiera agradecerle por la gentil invitación que ha recibido de su Comando General del Ejército Nacional de Uruguay, con ocasión de las celebraciones del bicentenario del Ejército Nacional, que se llevarán a cabo el día 18 de Mayo en Montevideo.

Lamentablemente, el Secretario General no podrá asistir a dichas celebraciones, pero ha solicitado al Señor Teniente General Babacar Gaye, Asesor Militar en el Departamento de Mantenimiento de las Operaciones de Paz, que lo represente en esta ocasión militar tan importante para Uruguay.

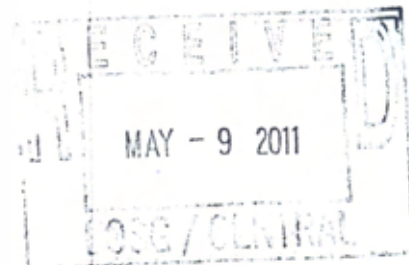
Es para mí un honor aprovechar esta oportunidad para expresarle la satisfacción de las Naciones Unidas por su contribución a las operaciones de mantenimiento de la paz.

Le ruego General, que acepte el testimonio de mi más distinguida consideración.

Subsecretario General  
de Planificación de Políticas

Robert Orr

Señor General Jorge W. Rosales  
Comandante en Jefe del Ejército  
Nacional de Uruguay  
General de Ejército  
Montevideo



10-09655

SC1108/002

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, NY 10017

CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL  
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

9 de mayo de 2011

Excelentísimo Señor:

Le agradecería que tuviera a bien transmitir la carta adjunta al Señor Comandante en Jefe del Ejército Nacional de Uruguay, General de Ejército, Jorge W. Rosales.

Se adjunta una copia de la carta para su información.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

Subsecretario General  
de Planificación de Políticas

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Robert Orr".

Robert Orr

Excelentísimo Señor  
José Luis Cancela  
Representante Permanente de la  
República Oriental del Uruguay  
ante las Naciones Unidas  
Nueva York

UNOFFICIAL TRANSLATION

9 May 2011

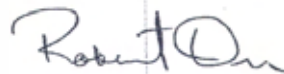
Dear General Rosales,

On behalf of the Secretary General, I would like to thank you for the kind invitation he received from the General Command of the **Uruguayan Army** concerning the celebrations of the **Uruguayan National Army**, due to take place on 18 May 2011 in Montevideo.

Regrettably, the Secretary General will not be able to attend the celebrations but he has asked Lieutenant-General Babacar Gaye, the Military Adviser in the Department of Peacekeeping Operations, to represent him at this very important military occasion in Uruguay.

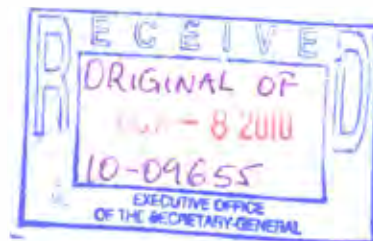
I am delighted to take this opportunity to express the satisfaction of the United Nations for your country's contribution to Peacekeeping Operations.

Please accept, General, the assurances of my highest consideration



Robert Orr  
Assistant Secretary-General  
For Policy Planning

General Jorge W. Rosales  
Commander in Chief **Uruguay Army**  
Montevideo



## **Ejército Nacional**

**SIEMPRE PRESENTE**

**Uruguay**

*"Año del Bicentenario del Nacimiento"*

COMANDO GENERAL DEL EJÉRCITO.

Montevideo, 20 de agosto de 2010.

Señor Secretario General de Organización de Naciones Unidas

Don Ban Ki-moon

De mi mayor consideración.

*El Ejército de la República Oriental del Uruguay surge a la vida en ocasión del hito histórico de la "Batalla de Las Piedras", el 18 de mayo de 1811. En aquella ocasión, las fuerzas patrióticas al mando del entonces Teniente General José Artigas se impusieron a las del dominador español, en la que fuera la primer victoria de la gesta emancipadora latinoamericana.*

*Por tal motivo, el próximo 18 de mayo de 2011 estaremos celebrando nuestros doscientos años de existencia, y en consecuencia, nuestra Institución está planificando y organizando las actividades inherentes a tan significativa fecha.*

*Hoy día, el Ejército Nacional tiene entre sus misiones el desempeñarse activamente en el cumplimiento de operaciones de mantenimiento de la paz. En ese marco, desde hace décadas ha desplegado en diversas regiones a sus medios humanos y materiales, alcanzando a la fecha más de 2000 efectivos actuando en las misiones MONUSCO y MINUSTAH.*

*Considerando tal circunstancia, tengo el honor de invitar a través de vuestra persona a la Organización de Naciones Unidas a sumarse a los festejos conmemorativos del Bicentenario del Nacimiento Ejército Nacional, en la forma que considere más adecuada. Es nuestra intención dar el brillo que la celebración merece, y que el personal de la Fuerza que se encuentra desplegado al servicio de Naciones Unidas el 18 de mayo de 2011 tenga la satisfacción y el orgullo de conmemorar tan trascendente acontecimiento.*

*Hago propicia la oportunidad para expresarle mi mayor consideración y respeto, y para expresarme a vuestra disposición en este Comando General del Ejército.*

Saluda a usted atentamente.

EL COMANDANTE EN JEFE DEL EJÉRCITO  
GENERAL DE EJÉRCITO

JORGE W. ROSALES





PERMANENT MISSION OF URUGUAY  
TO THE UNITED NATIONS



Note No.0268/10

New York, 7<sup>th</sup> October 2010

Excellency,

I have the honor to address His Excellency in order to make reference to the bicentenary of the Uruguayan National Army that will take place on 18<sup>th</sup> May 2011, date that commemorates the first military victory in the emancipation of Latin America under the leadership of Lt. Col. José Artigas.

To this respect, the Ministers of Defense and of Foreign Affairs of Uruguay have requested me to send the attached note inviting, through H.E., the United Nations Organization, to join the celebrations of the Uruguayan National Army, in the way H.E. finds appropriate.

Allow me to recall that this entity has been deeply and intensely committed to UN peacekeeping for more than 50 years, with a current deployment of more than 2.000 peacekeepers, mainly in MONUSCO and MINUSTAH.

I avail myself this opportunity to renew to His Excellency, the assurances of my highest consideration.

**His Excellency  
Mr. Ban Ki-moon  
Secretary General  
United Nations  
New York**



CC:  
Mr. Alain Le Roy – USG DPKO  
Ms. Susana Malcorra – USG DFS